

УДК 811.512.145

Аметов Алим Азизович, студент отделения крымскотатарской филологии факультета крымскотатарской и восточной филологии Таврической академии ФГАОУ ВО «Крымский федеральный университет имени В.И.Вернадского», г. Симферополь, Республика Крым, Российская Федерация

e-mail: alim_amet@bk.ru

Аджимуратова Зарема Наримановна, кандидат филологических наук, доцент кафедры крымскотатарской филологии факультета крымскотатарской и восточной филологии Таврической академии ФГАОУ ВО «Крымский федеральный университет имени В.И. Вернадского», г. Симферополь, Республика Крым, Российская Федерация.

e-mail: lzarema@mail.ru

СПОРТИВНАЯ ТЕРМИНОЛОГИЯ КРЫМСКОТАТАРСКОГО ЯЗЫКА.

Аннотация. Спортивный термин представляет собой не только средство обогащения языка, но и является свидетельством исторического развития и перемен в социальной жизни, культуре и цивилизации. Сегодня спорт в Крыму начинает интенсивно развиваться, открываются спортзалы, популяризируется борьба, бокс, ММА, бодибилдинг, футбол. Спорт популярен среди молодежи и эта сфера может послужить мостом между молодыми представителями крымскотатарского народа и родным языком.

Ключевые слова: спортивная терминология, крымскотатарский язык.

Ametov Alim Azizovich, 4th year student of the Crimeantatar Department of the faculty of Crimeantatar and Eastern Philology of the Tavrida Academy of The Crimean Federal University of V. I. Vernadsky, Simferopol, Republic of Crimea, Russian Federation.

e-mail: alim_amet@bk.ru

Adzhimuratova Zarema Narimanovna, candidate of philological Sciences, associate Professor of the Department of Crimeantatar Philology of the faculty of Crimeantatar and Eastern Philology of the Tavrida Academy of V. I. Vernadsky Crimean Federal University, Simferopol, Republic of Crimea, Russian Federation.

e-mail: lzarema@mail.ru

SPORTS TERMINOLOGY OF THE CRIMEANTATAR LANGUAGE.

Annotation. The sports term is not only a means of enriching the language, but also a testimony to the historical development and changes in social life, culture and civilization. Today, sports in Crimea are begins to develop intensively, gyms are opening, wrestling, Boxing, MMA, bodybuilding, and football are being popularized. Sport is popular among young people and this sphere can serve as a bridge between young representatives of the Crimeantatar people and their native language.

Keywords: sports terminology, Crimeantatar language.

Терминология – это совокупность слов и словосочетаний, употребляющихся в языкознании для выражения специальных понятий и для называния типичных объектов данной научной области [Фрончек 2018: 207]. Терминологией занимались известные учёные и просто небезразличные судьбе нашего языка деятели. С. Усеинов написал русско-крымскотатарский, крымскотатарско-русский словарь [Усеинов 2007], А.М. Меметов написал орфографический словарь крымскотатарских терминов [Меметов 2006], О.И. Люманов первым написал словарь медицинских терминов. Но в этих словарях нет, или в малом количестве есть слова сферы спорта. А изучение такого рода терминов имеет большое значение не только в отношении словарного состава языка, но и в деле освещения различных сторон политической, экономической и культурной жизни крымскотатарского этноса за прошедшие тысячелетия.

Такие виды спортивных дисциплин, как борьба – «куреш», бег, фехтование на саблях, верховая езда, поднятие тяжестей, стрельба из лука и

национальная система смешанного единоборства «къара къаплан», культивировались среди крымцев не одно тысячелетие. Но XX в. стал переломным в судьбе крымскотатарского народа и развитие во всех сферах жизнедеятельности прекратилось. Но сегодня спорт предложил свои темпы развития системе терминологии и спортивной лексике. Как неотъемлемая часть словарного состава языка, спортивные термины играют определенную роль в эволюции и формировании лексики языка. Это явление осталось нераскрытым и неизученным в крымскотатарском языке, но сегодня, живя на родине и имея возможность изучать родной язык в стенах федерального университета, мы должны осветить подобные сферы в крымскотатарском языкознании.

Спортивная лексика представляет собой группу слов и словосочетаний, относящихся к сфере спорта. Большинство из них представляют собой термины, являющиеся основой спортивной лексики и языка спорта. На спортивные термины складываются различные по семантике слова и словосочетания: названия видов спорта, спортивных приемов, организаций, спортсменов и другие.

Спортивная лексика представляет собой термины, являющиеся основой спортивной лексики и языка спорта. Спортивные термины включают различные по семантике слова и словосочетания: названия видов спорта, спортивных приемов, организаций, спортсменов и другие. Для классификации терминов во внимание бралась наша среда и регион, как мы считаем нецелесообразным изучать лексику лыжном спорте и фигурном катании. Оставив их на второй план, мы рассмотрели такие группы терминов:

- общие термины;
- легкоатлетические термины;
- термины, связанные с боксом;
- футбольные термины;
- термины, относящиеся к водным видам спорта;
- теннисные термины;
- термины, относящиеся к хоккею;

- баскетбольные термины;
- термины на о санном спорте;
- гимнастические термины.

Начнем с общих терминов, т. е. с терминов, использующихся во всех видах спорта. Сюда можно отнести такие слова: атака – уджум, бинты – сарггы, боец – аскер, ракьип, бой – ярыш, тартышма, болельщик – мюхли, авескяры, борец – курешчи, вращение – айланув, встреча – корюшюв, выкрюк – къаршылыкъ, группа – болюк, болюм, группа, дебют – башланма, дедлайн – сонъки муддет, дорожка – ёлчыкъ, дубль – алмакъ, дуэль – дуэль, зал – зал, хане, игра – оюн, ярыш, игрок – ярышчы, оюнджы, камбэк – къайтув, квалификация – ихтисас, квалификация, комбинация – тертип, комбинация, конкурент – ракьип, круг – даире, лидер – баш, башлыкъ, менеджер, мяч – топ, наставник – устаз, оппонент – кунъдеш, отбор – сайлав, паркет – паркет, первенство – биринджилик, период – вакъыт, заман, площадка – мейдан, победитель – гъалиб, поединок – бирге бир курешюв, куреш, полуфинал – финалярысы, полуфиналист – ярымфиналист, призер – призер, промоутер – дестекчи, пьедестал – гъалиблер ери, рекордсмен(ка) – рекордчи, розыгрыш – оюн, сбор – топлашув, соперник – ракьип, стадион – оюн мейданы, старт – старт, судья – акем, тренер – идманджи, тренер, триумф – зафер, гъалибиет, турне – сефер, турнир – ярыш, турнир, фаворит – эрке, севимли, фанат – фанат, финал – сонъу, футболка – кольмек, этап – къысым, девир, юниор – генч, атлет – атлет, аутсайдер – ябанджы, мувафакъиетсиз, дивизион – болюнме, желтая майка – сары кольмек, желтый биб – майка лидирующего в общем этапе, отборочные соревнования – сайлав ярышы, контендер – участник соревнований – ярыш иштиракчиси, одноклубник – клубдаш, олимпиада – олимпиада, олимпийские игры – олимпик оюнлары, паралимпиада – параолимпиада, раунд – раунд, къысым, реванш – интикъам оюны, реванш, спартакиада – массовое спортивное соревнование по нескольким видам спорта – спортакиада, трафик – арекет, муддет, угловой флажок – коше байрачыкъ, универсиада – студентлер

арасы халкъара спорт ярышы, чемпион – гъалиб, чемпион, чемпионат – чемпионат, четвертьфинал – финалчериги.

Легкоатлетические термины представлены 27 единицами: десятиборье – он куреш, диск – диск, доска отталкивания – итерме тахта, копьеметательница – мызракъ атыджы, круговой мах – даиревий саллама, легкая атлетика – атлетика, легкоатлетический манеж – атлетик манеж, легкоатлет(ка) – атлетчи, линейный толчок – саф итерме, метание диска – диск атув, метание молота – токъмакъ атув, метательница – атыджы, планка – тахта талимы, поле для метаний – атув мейданы, прыжки в высоту – юксекликке атлав, прыжки с шестом – дирекнен атлав, резина – резина, семиборье – еди куреш, спортивная ходьба – спорт юрюш, спринт с барьерами – маниалы спринт, толкание ядра – топ атышы, толкатель ядра – топ атыджы, тройной прыжок – учьлеме атлама, ходок – юрюджи, шиповки – чапув аякъкъап, ящик упора – тиреме къутусы.

Среди терминов можно также найти 21 единицу, связанную с боксом: андеркарт – эсас уруштан эввелъ олып кечкен урушлар, апперкот – ашадан юкъарыгъа ёнетильген урув, аутфайтер – боксчынынъ узун месафели услюбы, бокс – бокс, боксер – боксчы, грогги – боксчы сакъал тюрбуне урув алгъандан сонъ феналашкъан бир анъ, джеб – сол къолнен хафиф япылгъан урув, кикбоксинг – аякънен ве къолнен урмагъа изин берильген уруш санаты, нокаут – нокаут, эсини джоюв, нокаутер – нокаутчы, нокдаун – боксчынынъ урувдан сонъ рингни учюнджи нокътанен тийген вакъты, октагон – секиз кошели уруш къафеси, панчер – бир боксчы уруш вакътында орта месафени сакълап ве техниканынъ ве уруш кучюнен файдаланып бир сыра яни бир урувнен ракъибини нокаут алына кетирмеге чалышкъан услюп, полусредний вес – орта чеким, ринг – уруш мейданы, ринг, свормер – якъын месафели бокс услюби, слаггер – янашадан ве ашагъыдан юкъарыгъа ёнетильген урувгъа устюнлик берген боксчы, спарринг-партнер – ракъип, тяжеловес – агъыр чекимли.

К футболу можно причислить 20 терминов: бундеслига – алманиялы клуб арасы кечирильген ярыш, бутс – футбол аякъапы, дубль-вэ – футбол мейданында фуболджыларнынъ сыра тызюв шекили, инсайд – футболда орта

уджумджы, мундиаль – эр йыл кечирильген футбол ярышы, оборот Марадонны – Марадонна айланувы, опорная зона – муафаза зонасы (ери), офсайд – оюндан тыш, пенальти – джореме ургъу, перепасовка – дефаларджа пас берюв, премьер-лига – алий дивизион (лига), свободный удар – сербест тепме, стоппер – имаеджи, страйкер – уджумджы, футболист – футболджы, футзалист – зал футболджы и чемпионшип – буюк халкъара ярышы.

Термины, относящиеся к водным видам спорта (их 14) следующие: 100м баттерфляем – 100 кобелек ялдавынен, 4x100м кролем – дёрт юзге тавшан ялдавынен, ватерполист – ватерполоджы, винтовой прыжок – винтли атлама, вышка – къулле, гребец – курек чекиджи, катушка – макъара, оборот с винтом – винтли айланув, пловец – ялдавджы, пловчиха – ялдавджы къадын, прыжки в воду – сувгъа атламалар, синхронистка – синхронджы, синхронная программа и синхронное плавание – синхрон программасы ве синхрон ялдав.

11 единиц свойственно теннису: брейк-пойнт – гъалебе кетиреджек сонъки он баа, бэкхенд – арт урув, гейм – теннисте матчынынъ бир къысмы, дропшот – экили хата (экинджи кере топ ургъанда хата япмакъ), корт – теннис мейданы, мэйджор – халкъара севиясинде намлы ярыш, основная сетка – эсас сетка, сет-пойнт – бир сет ичинде гъалебе кетиреджек баа, теннис – теннис, форхенд – алдындаки урув, эйс – теннисте топ берген оюнджы, сет башында топ бергенде, ракъипнинъ дёрткошесине топнен тийе ве топ къабул эткен оюнджы топны токъунып оламагъан ал.

9 терминов относится к хоккею: буллит – хоккейде джореме урув, клюшка – хоккейде къулланылгъан спорт аleti, пятак – хоккейде къапу огюнде мейдан, форчек – хоккейде энъ фааль оюнджы, хоккеист – хоккейджи, хоккей – хоккей, чекер – хоккейде ракъиплерни беденнен итермеге чалышкъан оюнджы, чекинг-лайн – шайба ичюн курешкен хоккейджилер, шайба – шайба.

Термины, связанные с санными видами спорта (7 единиц) следующие: боб – мында бакъла шекилинде чана манасында, бобслеист – бобслейджи, бобслей – бобслей, санный спорт – чана спорту, саночница – чанаджы къадын, скелетон – скелетон, скелетонист – скелетонджы.

К баскетболу относится 6 терминов: баскетболист – баскетболджы, блокшот – блокшот, дабл-дабл – дабл-дабл, двухочковый бросок – экибаалы атув, корзина – топ сепети, подбор – сайлав.

Гимнастика – турник (перекладина) – кьолдемир, брусья – спорт керишлери, кольца – алкъалар, гимнастический конь – гимнастик ат, приседание – чёкме, подтягивание – чекме, сальто – сальто.

Таким образом, спортивная лексика как часть словарного состава языка, играет определенную роль в формировании лексики языка, которую необходимо изучать и развивать.

Список источников:

1. Меметов А.М. Меметов А. Къырымтатар тилининъ имля лугъаты. Меметов А. Орфографический словарь крымскотатарского языка. 2-е изд. – Крымучпедгиз, 2006, 152 с.
2. Усеинов С.М. Русско-крымскотатарский, крымскотатарско-русский словарь. – Симферополь, Изд-во «Тезис», 2007. – 640 с.
3. Фрончек М. К. Спортивная терминология как показатель спортивной лексики и языка спорта / М. К. Фрончек. — Текст : непосредственный, электронный // Молодой ученый. — 2018. — № 39 (225). — С. 207-209. — URL: <https://moluch.ru/archive/225/52852/> (дата обращения: 11.04.2020). Терминология спорта. Толковый словарь-справочник. Более 10 000 терминов. — М.: Издательский центр «Академия», 2010. — 464 с. СПОРТ-ЭКСПРЕСС — спортивный интернет-сайт № 1 в России. URL: <http://www.sport-express.ru/>
4. Ярцева В. Н. Большой энциклопедический словарь. Языкознание. — 2-ое изд. — М.: Научное издательство «Большая Российская энциклопедия», 1998. — 687 с. Блеер А. Н., Суслов Ф. П., Тышлер Д. А.